

actua cité

Saint-Aubin-lès-Elbeuf



Réhabilitations et grands projets : la ville change



55 lauréats au concours des maisons fleuries



Pierre et le Loup enchantent les Saint-Aubinois de 7 à 77 ans



Une conférence sur le Prieuré Saint-Gilles



Un été actif pour les jeunes Saint-Aubinois

Les vacances... et après ?



En parcourant les pages de notre revue d'information communale, chacun peut se rendre compte des nombreuses possibilités qui ont été offertes à nos jeunes durant ces vacances d'été et nous avons fait en sorte que le manque éventuel de moyens financiers des familles ne puisse constituer un obstacle majeur pour la fréquentation de nos différentes structures.

Bien évidemment, tout a une fin, les cours ont repris dans nos établissements scolaires. Plus particulièrement dans nos écoles maternelles et primaires, les vacances ont été mises à profit pour répondre à l'attente des équipes enseignantes, des élèves et de leurs parents.

Je me réjouis que, lors de la visite habituelle faite par l'équipe municipale à l'occasion de la rentrée, de nombreux témoignages de satisfaction aient été enregistrés.

L'année scolaire 2007-2008 se présente bien, à chacun et chacune d'entre vous d'en tirer le meilleur profit.

Jean-Pierre Blanquet,
Maire

éditorial sommaire

VIE DE LA CITÉ

Rentrée scolaire 2007-2008	3
16 ans : l'âge du recensement	10
Motion de Soutien Ingrid Betancourt - Clara Rojas	10
La surveillance des plages : un emploi saisonnier	10
Sortie du guide pratique 2007-2008	10
18 ^{ème} rassemblement des Saint-Aubin de France	11
Plan Communal de Sauvegarde	11
55 lauréats au concours des Maisons Fleuries	12

JEUNESSE

Centre de vacances en Haute-Savoie	4
Centre de loisirs : des activités pour tous les goûts	5
ALS : Vacances des 12-17 ans	6
Camp de jeunes franco-allemand	7
Haltes-garderies municipales	7

DOSSIER

Saint-Aubin-lès-Elbeuf à l'horizon 2010-2015	8
--	---

CULTURE

Conférence sur le Prieuré Saint-Gilles	13
Concert "Pierre et le Loup"	14
Hommage au mouvement Punk à la Médiathèque	14
Le coin des lecteurs	15

AGENDA • CARNET

Rentrée scolaire 2007-2008

Près de 1200 enfants ont repris le chemin de l'école

Le mardi 4 septembre*, 1 186 écoliers et collégiens ont repris le chemin de leur établissement scolaire. Comme chaque année, une équipe municipale composée de deux élus, M. Masson et Mme Guillemare, du Directeur Général des Services, des responsables des services "Education" et "Technique" et de leurs adjoints, a rencontré chaque directeur d'école pour faire le point sur cette rentrée.

Les différents dispositifs scolaires proposés aux enfants ont également repris courant septembre : service de garderie, accompagnement scolaire et activités sportives et de loisirs péri- et extra-scolaires. N'hésitez pas à vous renseigner sur ces activités auprès du service jeunesse.

* la rentrée était légèrement anticipée à l'école privée Saint-Joseph qui applique la semaine de 4 jours et où les écoliers ont repris le 28 août.

- Ecoles Maternelles	
André Malraux	95
Marcel Touchard	73
Maille & Pécoud	132
Saint-Joseph	34
Total écoles maternelles	334
- Ecoles Élémentaires	
André Malraux	130
Marcel Touchard	131
Paul Bert - Victor Hugo	188
Saint-Joseph	64
Total écoles élémentaires	513
- Collège	
Collège Arthur Rimbaud	339
Total Général	1 186

Travaux de sécurisation à l'école élémentaire Malraux

L'ancienne entrée de l'école élémentaire André Malraux, située rue de la Résistance, posait un réel problème de sécurité et de circulation : un passage étroit emprunté par les bus, les voitures et les piétons, particulièrement encombré aux heures d'entrée et de sortie des classes.



La municipalité a donc mis à profit les vacances d'été pour faire déplacer l'entrée de l'école rue Malraux, à quelques mètres de distance de l'entrée de l'école maternelle, afin de sécuriser l'accès et faciliter le stationnement des véhicules venant déposer et rechercher les enfants. Les travaux ont consisté en la création d'un portillon, la réfection de la clôture sur toute la partie élémentaire (à gauche du groupe scolaire) à l'instar de la clôture réalisée pour l'école maternelle l'été dernier (à droite du groupe scolaire), ainsi que l'aménagement du cheminement piétonnier sur cette partie. ■

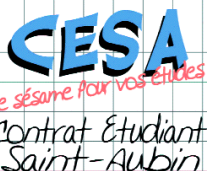
INFO CAF d'ELBEUF

AIDE AU LOGEMENT ETUDIANT

Pour faciliter les démarches administratives des étudiants qui souhaitent demander une aide lors de leur emménagement dans un appartement ou dans une résidence universitaire, la CAF d'Elbeuf met à leur disposition un téléservice "Aide au Logement Etudiant" sur son site Internet www.elbeuf.caf.fr

Les étudiants peuvent saisir en ligne leur demande d'aide au logement et renvoyer leur dossier à la CAF accompagné des pièces justificatives demandées.

LE CONTRAT ÉTUDIANT DE SAINT-AUBIN



La ville de Saint-Aubin-lès-Elbeuf reconduit le dispositif CESA, Contrat Étudiant de Saint-Aubin, pour l'année scolaire 2007-2008. En soutenant les jeunes et leurs familles dans leur effort financier, la municipalité entend inciter les jeunes Saint-Aubinois à acquérir une formation

supérieure qui contribuera à leur réussite professionnelle. Les étudiants ayant retiré leur dossier ont jusqu'au 15 octobre pour déposer leur dossier rempli.

Contact : Service des Affaires Scolaires - 02.35.81.96.66

L'été des jeunes Saint-Aubinois

A Saint-Aubin et aux quatre coins de la France

Les enfants et les jeunes de 3 à 25 ans ont pu profiter des nombreuses activités proposées par les structures saint-aubinoises tout au long de l'été.

Centre de vacances en Haute-Savoie

40 enfants âgés de 6 à 12 ans, encadrés par une directrice et 8 moniteurs, sont partis à Saint-Paul en Chablais (Haute-Savoie) pour un séjour de trois semaines en centre d'hébergement du 6 au 27 juillet.



la colo au complet à Yvoire

Les enfants, répartis selon leur âge en trois groupes (Les Poneys - Les Marmottes - Les Aigles), ont pu faire de nombreuses activités malgré un temps allant de "grand beau" à pluvieux :

- ▶ randonnées sur les sentiers du Marais et du Verdex à la journée ou avec nuit en refuge selon les âges,
- ▶ baignades dans les lacs aux plages de la Beunaz et de la Châtaigneraie,
- ▶ veillées à thèmes : "Boum", "Dessiner c'est gagner", "Miss & Mister Colo", "Kermesse", "Mimes", etc.
- ▶ visites touristiques (Léman, Yvoire, Evian, ...),
- ▶ sorties : escalade, poney, VTT, accrobranche, rafting, piscine, aquapark, ...
- ▶ et des activités manuelles pour les jours gris avec des jeux de société, du djembé, de la mosaïque, la fabrication de marionnettes ou de bâtons de pluie, ...

Un séjour bien rempli qui laisse un excellent souvenir aux enfants !



Le service jeunesse propose un séjour ski pour les 6-12 ans du 8 au 16 février à La Toussuire, en Savoie (20 places).

Inscriptions à partir du 22 octobre auprès du service jeunesse. Pour plus d'infos : 02.35.81.75.52

Centre de loisirs

Des activités pour tous les goûts

Dès le 4 juillet, les jeunes Saint-Aubinois de 3 à 16 ans ont pu profiter des nouveaux locaux du centre de loisirs. Les bâtiments des primaires et des maternels ont été livrés en temps et en heure et ont accueilli chaque jour entre 160 enfants en juillet et 135 en août pour de nombreuses activités.

Au centre

Les nouvelles salles d'activités ont permis aux enfants de pratiquer les arts plastiques (modelage en argile, fresques, macramé,...), la menuiserie (fabrication de jeux et de mobiles), la cuisine (gâteaux, confiture,...), de profiter des espaces "lecture" et "informatique"... Des sorties et activités variées ont ponctué ces deux mois d'été : initiation au cirque et au tennis, sortie accrobranche, à la ferme, au bowling, au zoo de Clères,



à la caserne des sapeurs pompiers, au musée, à la piscine... Le jeu n'était pas en reste : les espaces extérieurs nouvellement aménagés (structure à grimper pour les maternels et "City Stade" pour les primaires), les préaux, l'accès à la forêt et la grande salle ont permis aux enfants de se dépenser pleinement.



Les mini-séjours

Chaque semaine, une quarantaine d'enfants ont pu profiter des mini-camps de une à quatre nuitées proposés à Dieppe, Fécamp, Pont de l'Arche, Pose, dans la vallée de la Risle et dans une ferme pédagogique du Val de Bure. Une première expérience du camping pour certains enfants et l'occasion de pratiquer l'équitation, le kayak ou le pédalo, mais aussi de fabriquer du fromage de chèvre ou du pain, de jouer au mini-golf et même, de s'embarquer à bord du voilier "Tante Fine" pour une petite croisière au large des côtes normandes.

Animations de Loisirs et Sportives

Vacances des 12-17 ans

La structure ALS proposait de nombreuses activités pour les jeunes de 12 à 17 ans tout au long de l'été.

A Saint-Aubin

L'été fut riche en activités pour la trentaine de jeunes inscrits chaque jour à l'ALS :



Sortie VTT en bivouac - Berges de Seine

- ▶ des sorties : Parc Astérix, cinéma, "La Plage" au stade de France, Paris, bowling, accrobranche, piscine, bord de mer, etc.,
- ▶ des mini-séjours avec notamment des bivouacs en forêt à proximité de la maison forestière.,
- ▶ du sport : badminton, foot en salle, volley, squash, équitation, ping-pong, sorties VTT, téléski, luge d'été au Lac de Caniel, et des activités dans le cadre de l'"été jeunes" de l'agglomération : plongée, kayak, foot en salle, beach soccer, ...,
- ▶ des activités manuelles et jeux de société,



Kayak à Bedanne

- ▶ des ateliers "cuisine" avec notamment la préparation des repas pour les soirées "Barbecue", "Tajine" et "Afrique").

Les séjours

- ▶ Camp sportif dans le Vercors

7 jeunes de 15 à 17 ans, encadrés par 2 animateurs, ont profité du camp sportif organisé du 6 au 16 juillet à Méaudre, dans le Vercors.

Au programme de ce séjour : spéléo, canyoning, VTT, paint-ball, piscine... Les jeunes ont bénéficié d'un beau temps tout au long de ce séjour en camping.



Sortie spéléo - Camp Vercors



Les chantiers jeunes

Deux chantiers jeunes d'une durée de 2 jours chacun étaient proposés en juillet : 4 jeunes ont ainsi lasuré les murs extérieurs de la ludothèque (rue André Malraux) et 2 jeunes ont vernis les canapés installés dans les trois structures d'accompagnement scolaire.

Séjour Ski 12-17 ans



Le service jeunesse propose un séjour ski pour les 12-17 ans du 8 au 16 février à La Toussuire, en Savoie (20 places).

Inscriptions à partir du 22 octobre auprès du service jeunesse.
Pour plus d'infos : 02.35.81.75.52

- ▶ Séjour en camping en Vendée

Du 6 au 14 août, 14 jeunes Saint-Aubinois de 12 à 17 ans encadrés par 4 animateurs sont partis en camping à Longeville sur mer, en Vendée.

Le beau temps tout au long du séjour a permis aux jeunes de pratiquer de nombreuses activités : baignade, ballades à vélo, vélo-rail, parc aquatique, labyrinthe dans un champ de maïs, parc de jeux, pétanque, etc.



Sortie vélo-rail - Camp Longeville-sur-Mer

Camp de jeunes franco-allemand Séjour à Wernigerode, au coeur du Hartz



Château de Wernigerode

Une quarantaine de jeunes de Saint-Aubin et de Pattensen participaient au camp franco-allemand organisé cette année en Allemagne, à Wernigerode (Saxe), du 27 juillet au 12 août. De nombreuses activités et visites étaient au programme de ce séjour : visite du château de Wernigerode, de la mine de Rammelsberg, d'un musée d'aviation, mais également des activités de loisirs : piscine, canotage, parc d'attraction.... Les adolescents français et allemands, âgés de 14 à 17 ans, étaient hébergés en auberge de jeunesse tout au long de ce séjour. ■



Visite de la mine de Rammelsberg. Cette mine, dont l'exploitation a été arrêtée en 1988 suite à l'épuisement de son gisement métallifère, est classée au patrimoine de l'UNESCO. Equipés du casque réglementaire, les jeunes sont descendus pour un voyage insolite à bord des wagons d'origine du train minier et ont découvert, au cours d'une visite commentée, les installations et le travail dans les mines au début du siècle.

Animation préparée par les jeunes à l'occasion de la visite de Jean-Pierre Blanquet et Günther Griebel, sur le thème des célèbres sorcières du Hartz.



Haltes-garderies municipales Eveil autour de la Bretagne et du potager

Les haltes-garderies "Le Jardin des Lutins" et "La Câlinerie" accueillent les enfants de 3 mois à 6 ans. Ces temps de garde (à la journée ou à la demi-journée) permettent aux plus petits un apprentissage de la vie en collectivité. Les équipes proposent aux enfants des activités traditionnelles, d'éveil ou festives, adaptées à leur rythme.

Cette année, Les enfants de La Câlinerie évolueront au rythme de la Bretagne, de ses contes et légendes, de ses traditions et spécialités culinaires. Au "Jardin des Lutins", ce sont les fruits et légumes qui seront à l'honneur avec la réalisation d'un potager, des ateliers cuisine et la visite d'un jardin pédagogique. ■



Les sorties sont des temps d'échanges forts au sein des garderies. Ainsi, le 19 juin 2007, 15 enfants accompagnés de leurs parents ont participé à la sortie de fin d'année à la ferme de la Bretterie à Carsix. Les tout-petits ont découvert les animaux de la ferme : vaches, lapins, poules, chèvres,... et les parents ont pu découvrir les secrets de la fabrication du cidre. Un goûter fermier a clôturé cet après-midi riche en découvertes.

Saint-Aubin-lès-Elbeuf à l'horizon 2010-2015

Une ville plus "urbaine"

Les grands chantiers se poursuivent à Saint-Aubin pour redonner à notre cité un caractère plus urbain : la construction des résidences du 25 rue de la République et du 27 rue du Maréchal Leclerc s'est achevée à l'été, la première phase de construction sur l'ancienne friche Manopa débutera en fin d'année, les résultats des premières études ont été rendus concernant les friches ABX et Diffusion N°1, de nombreux permis ont été accordés, d'autres sont en cours d'instruction. La ville change de visage, Actuacité revient sur les points forts de la mutation engagée.

► Réalisations

Rendre à la ville son côté "urbain" en recréant des centres de vie et en offrant un éventail de logements diversifié et de qualité, tel est l'objectif poursuivi par la municipalité de Saint-Aubin-lès-Elbeuf depuis ces dernières années. Les sites industriels délaissés et les entrées de villes sont au cœur de ce renouvellement urbain. Ainsi, ce mois d'août a vu l'achèvement de deux nouveaux bâtiments réalisés par la SA HLM d'Elbeuf en partenariat avec la ville de Saint-Aubin.

27, rue du Maréchal Leclerc (*site ex. établissement Baille*)



Ce nouveau bâtiment à l'architecture moderne et audacieuse, marquant l'entrée dans le cœur urbain de Saint-Aubin, comprend 20 logements et 2 cases commerciales. Les locataires ont emménagé fin août, les commerçants (un cabinet de chirurgie-dentaire et un salon de coiffure) s'installeront au 3^{ème} trimestre 2007. Des travaux de voirie sur la route départementale ont accompagné ce chantier afin d'adapter la desserte pour les riverains de l'immeuble.

25, rue de la République (*site ex. Blanchisserie SBM*)



Les locataires de la résidence du 25 rue de la République, comprenant 18 logements, ont emménagé à la mi-juillet dans un bâtiment à l'architecture classique, s'insérant dans l'environnement actuel et prenant en compte les perspectives d'aménagement futur de ce secteur.

► Permis en cours

1, rue Raspail



Permis délivré à la SA HLM d'Elbeuf pour quatre logements qui sortiront de terre début 2008.

Les 3 logements du 3, 5 et 7 place Pain font l'objet d'un permis de construire déposé par la SA HLM d'Elbeuf, actuellement en cours d'instruction, et qui donnerait le jour à 3 nouveaux logements avec garages. *A noter : pour des raisons de sécurité publique, le logement du 7 place Pain (insalubre et menaçant de s'effondrer) sera détruit d'ici la fin de l'année.*

43, rue Jean Jaurès



Permis de la SA HLM d'Elbeuf en cours d'instruction pour la réalisation de 4 logements.

Deux permis ont été déposés concernant le 30 rue des Canadiens et le 29 rue Gambetta. Le projet fait état de 2 cases commerciales en rez-de-chaussée, 2 logements à l'étage et deux logements sur la partie arrière du terrain.

Place Pain



Angle Canadiens - Gambetta

► Grands projets

Rue André Gantois (ex. établissement Diffusion n°1)



Les différentes études préliminaires et le schéma général de reconversion de cette ancienne friche industrielle sont aujourd'hui achevés. Les orientations retenues feront l'objet d'un phasage pour une réalisation s'étendant jusqu'en 2012. Equipements publics (dont une école maternelle, une salle polyvalente, l'école de musique et de danse de l'agglomération) et logements (80 à 100 en collectif) cohabiteront à terme sur ce site.

Angle rues de la Marne / Mal Leclerc (ex. site ABX)



Les premiers schémas d'aménagement sont dressés. Ce site permettra d'une part la réalisation de logements collectifs et individuels (environ 170), et d'autre part, d'une zone d'activité économique pour des activités tertiaires non bruyantes et non polluantes. Une réalisation envisagée dans un proche avenir.



Démarche civique

16 ans : l'âge du recensement

Le recensement est une démarche civique obligatoire. L'attestation délivrée est indispensable pour s'inscrire aux examens (BEP, baccalauréat, permis de conduire, concours d'Etat, etc....).

Tous les Français, filles et garçons, doivent venir se faire recenser à la mairie de leur domicile dès leur 16^{ème} anniversaire ou



pendant les 3 mois suivants.

Les jeunes doivent se présenter avec le livret de famille, la carte d'identité, un justificatif de domicile et, le cas échéant, le justificatif de la 2^{ème} nationalité. En cas d'impossibilité, le représentant légal peut effectuer cette démarche. ■

Conseil Municipal

Motion de soutien et citoyenneté d'honneur

Lors de sa séance du 14 septembre, le conseil municipal a voté une motion de soutien à l'action menée en faveur du peuple colombien par Ingrid Betancourt et Clara Rojas, enlevées le 23 février 2002.

Le conseil les a nommées "Citoyennes d'Honneur" de Saint-Aubin en regard de leur combat, mené au péril de leur vies, en faveur de la justice sociale, de la lutte contre la corruption et la défense des plus pauvres. ■



Formation qualifiante

La surveillance des plages : un emploi saisonnier



Le centre de formation de la Société Nationale de Sauvetage en mer (SNSM) propose une formation théorique et pratique complète (secourisme, sauvetage, permis côtier...) d'un an pour l'obtention du Brevet National de Sécurité et de Sauvetage Aquatique.

Cette formation, ouverte à 15 personnes pour la session 2007-2008, vous permettra d'avoir un emploi saisonnier pour surveiller les plages des côtes françaises. ■

Renseignements : 06.61.86.72.74

Guide pratique 2007

Saint-Aubin côté "pratique"

La nouvelle édition du guide pratique de Saint-Aubin vient de paraître. Vous y trouverez toutes les informations pour faciliter vos démarches au quotidien. Le guide a été distribué dans vos boîtes aux lettres avec ce numéro d'Actuacité. Si vous n'avez pas été livré, des exemplaires sont disponibles auprès de l'accueil de la mairie. ■



Rassemblement des Saint-Aubin de France

La rencontre annuelle de 1500 Saint-Aubinois(es) et Saint-Aubinais(es)

Le 18^{ème} rassemblement des Saint-Aubin se tenait les 11 et 12 août 2007 à Saint-Aubin-le-Monial, petit village paisible de 283 habitants situé dans l'Allier, au cœur du bocage bourbonnais, entre Moulins et Monluçon.

Cette manifestation rassemble chaque année les Saint-Aubinois(es) et Saint-Aubinais(es) venus des quatre coins de l'hexagone, de Belgique et de Suisse pour un week-end de festivités. 34 Saint-Aubinois de Saint-Aubin-lès-Elbeuf ont participé à ce 18^{ème} rassemblement. Au total, 32 délégations soit plus de 1 500 personnes, ont répondu à ce rendez-vous et ont pu découvrir les hauts lieux du tourisme local avec les visites de la station thermale de Bourbon-l'Archambault, de ses thermes, du vieux Bourbon, de la forteresse des ducs et du casino, mais également les spécialités culinaires de la région. De nombreuses animations et rencontres sportives ont ponctué ce week-end. ■

Le 19^{ème} rassemblement aura lieu les 12-13 et 14 juillet 2008 à Saint-Aubin-des-Landes (Ille et Vilaine). Les Saint-Aubinois intéressés peuvent s'inscrire à partir de mai auprès de Gérard Bellesme.



La délégation, menée par Jean-Pierre Blanquet, maire, Gérard Bellesme, président de la section des Saint-Aubin de France de Saint-Aubin-lès-Elbeuf, Joël Roguez, adjoint au maire, et Odile Ecolivet, conseillère municipale, était accompagnée du groupe Folklorique "La Renaissance", mené par André Morillon.

L'association des Saint-Aubin de France a vu le jour en 1990, à l'initiative du président du comité des fêtes de Saint-Aubin-de-Caldelech (Dordogne). Cette manifestation qui se déroule chaque année, en juillet ou en août, rassemble depuis maintenant 18 ans 1 500 à 2 000 Saint-Aubinois et Saint-Aubinais le temps d'un week-end.

Risques naturels et technologiques

Préparation du Plan Communal de Sauvegarde

Dans la continuité de l'exercice de sécurité civile du 5 décembre dernier, la ville établit aujourd'hui son Plan Communal de Sauvegarde. L'objectif est de définir à l'avance l'organisation en cas d'incident naturel ou technologique afin d'optimiser la réaction des services compétents et de coordonner les moyens humains et techniques.

L'information de la population est à ce titre primordiale. Début septembre, la municipalité a adressé à tous les Saint-Aubinois dont les habitations se situent dans les secteurs exposés aux risques "incident industriel" et "inondation" définis par la Préfecture, une proposition d'inscription au système



d'alerte téléphonique qui avait été testé auprès des établissements recevant du public (entreprises, écoles,...) lors de l'exercice de décembre dernier. Les foyers concernés sont invités à remplir et renvoyer leur formulaire avant la fin de l'année, date à laquelle sera mis en place le Plan de Sauvegarde. ■

Ce système est, rappelons-le, mis en place parallèlement à l'alerte traditionnelle indiquée par le déclenchement des sirènes.

Environnement

55 lauréats au concours des Maisons Fleuries

Patricia Matard, adjoint au maire en charge de l'environnement, entourée de l'équipe municipale accueillait le 18 septembre dernier les lauréats du concours des Maisons fleuries.

Le concours ne manque pas de participants : "Force est de constater", soulignait Patricia Matard, "qu'à partir du moment où l'on franchit le pas de venir s'inscrire, on se prend au jeu et l'on revient chaque

année, entraînant parfois ses voisins ou amis."

55 personnes, animées d'une même passion, ont donc cette année été récompensées pour avoir fleuri leurs jardins, balcons ou fenêtres, et ainsi participé activement, aux côtés des jardiniers de l'équipe municipale, au fleurissement de la ville dont la qualité remarquable est reconnue bien au-delà des limites communales.

LES LAURÉATS DU CONCOURS 2007



CATEGORIE "MAISONS ET JARDINS" 1^{er} : M. et Mme Robert BREUQUE - 2^{ème} : M. et Mme Jean-Claude LALONDE - 3^{ème} : M. et Mme Jean-Pierre CHUPIN - 4^{ème} : M. et Mme Maurice MUNIER - 5^{ème} : M. et Mme Fernand DELAMARE - 6^{ème} : M. et Mme William VENDANGE - 7^{ème} : Monsieur Jean-Pierre PATTEY - 8^{ème} : M. et Mme Pierre LE MIGNOT - 9^{ème} : Madame Huguette LECALLIER - 10^{ème} : M. et Mme Pascal EPIPHANE - 11^{ème} : M. et Mme Pierre JEANNET - 12^{ème} : M. et Mme Jacky DUTOT - 13^{ème} : Madame Sylviane LELOUP - 14^{ème} : M. et Mme Roger PAPAIVOINE - 14^{ème} ex : Mademoiselle Martine HEDOUIN - 16^{ème} : M. François ERRANT et Mme Sylviane ROBERT - 17^{ème} : Madame Paulette HEDOUIN - 18^{ème} : M. et Mme Claude PELTIEZ - 19^{ème} : Madame Jacqueline GRISEL - 19^{ème} ex : Madame Josiane BEDANNE - 21^{ème} : Melle Gaëlle DAMBRICOURT - 22^{ème} : M. et Mme Albert CAUCHOIS - 23^{ème} : Madame Françoise PIEDELEU - 24^{ème} : M. et Mme Gilles VIGOR - 25^{ème} : M. et Mme Claude SAUVAGE - 26^{ème} : M. et Mme Pierre LEFEVRE - 27^{ème} : M. et Mme Jacques BISSON - 28^{ème} : M. et Mme Albert ALEXANDRE - 29^{ème} : Mme Marcelle ROZAY - 30^{ème} : M. et Mme Samuel DIHL - 31^{ème} : M. et Mme Joseph BARET - 32^{ème} : M. et Mme Jacques PRUDENT - 33^{ème} : M. et Mme Yves CAUCHOIS - **CATEGORIE "BALCONS ET FENETRES"** 1^{er} : Madame Françoise NEVEU - 2^{ème} : M. et Mme Sébastien DUVAL - 3^{ème} : M. et Mme Michel DARRE - 4^{ème} : M. et Mme Francis GUEROUT - 5^{ème} : M. et Mme Daniel HAUTOT - 6^{ème} : M. et Mme Pierre LEMARIE - 7^{ème} : Mme BOURDET Simone - 8^{ème} : Madame Marie-Claire MARCOT - 9^{ème} : Madame Annick BILLON - 10^{ème} : M. et Mme CROUILLEBOIS - 11^{ème} : Madame Catherine ANDRIEUX - 12^{ème} : Madame Martine GUICHEBARON - 13^{ème} : Madame Arlette HOUSSAYE - **CATEGORIE "BALCONS, TERRASSES, JARDINETS D'IMMEUBLES"** 1^{er} : Mademoiselle Isabelle PIEDELEU - 2^{ème} : Madame Noëlla POULARD - 3^{ème} : M. et Mme Thierry PASQUIER - 4^{ème} : Madame Jeannine SURMONT - 5^{ème} : M. B. LIEHN / Mme B. THOMAS - 6^{ème} : M. M. LESUEUR / Mlle I. PETEL - 7^{ème} : Madame Paulette GAILLARDI - 8^{ème} : Monsieur Pascal POLLEFOORT - 9^{ème} : Madame Chantal LECOQUIERRE



Respect de l'environnement

L'environnement ne se limite pas au fleurissement. "L'environnement, c'est aussi la propreté de la ville", rappelait l'adjointe au maire. En effet, les actes d'incivilité relevés cette année ont contraint la municipalité à s'adjoindre, en complément des équipes municipales qui opèrent la semaine, les services de l'association "Cursus" qui assure chaque samedi et dimanche le ramassage des débris, gênant riverains et promeneurs. ■

La fontaine du millénaire, située sur l'esplanade, bénéficie d'un nouvel éclairage de son bassin depuis l'été. Un système de 12 projecteurs multicolores permet différentes mises en lumière. Ainsi, la fontaine sera éclairée en rose durant tout le mois d'octobre dans le cadre de l'action de lutte contre le cancer du sein.

Le concours des maisons fleuries

Les Saint-Aubinois peuvent s'inscrire dans l'une des trois catégories suivantes : "maisons et jardins", "balcons et fenêtres" ou "balcons et terrasses".

Les inscriptions au concours des maisons fleuries sont ouvertes du 1^{er} au 30 juin de chaque année en mairie.

Le jury ne pénétrant pas dans les propriétés privées lors de son passage (1^{ère} quinzaine de juillet), le fleurissement doit impérativement être visible depuis la rue, ainsi que le numéro attribué (pour les catégories "balcons et fenêtres" et "balcons et terrasses").

Patrimoine

Le Prieuré Saint-Gilles, témoin de notre histoire

Le Prieuré Saint-Gilles, dont il subsiste des vestiges rue Gambetta, vient de faire l'objet d'une conférence et d'un ouvrage de Pierre Largesse, historien, président de la Société de l'Histoire d'Elbeuf.

Datant de neuf siècles, ces vestiges sont à ce titre les plus anciens témoins de l'histoire de notre commune.



Très répandu au XI^e siècle, le culte de Saint-Gilles se fixe à Saint-Aubin-lès-Elbeuf au milieu du XII^e siècle avec la fondation par Galeran de Meulan, Seigneur d'Elbeuf, d'un Prieuré, communauté religieuse placée sous l'autorité d'un prieur, établi entre l'église paroissiale et la Seine.

Le Prieuré Saint-Gilles de sa fondation ...



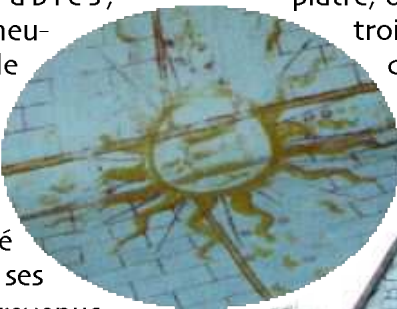
Le Prieuré Saint-Gilles fut donné aux moines de Saint Ouen de Rouen dès sa fondation et doté de revenus considérables,

terres et seigneuries. Au XVI^e siècle, le Prieuré Saint-Gilles comptait parmi les plus puissants et les plus fréquentés de la région. La communauté faisait valoir ses terres, ses bois, ses forêts et les revenus tirés de la Seine. L'un de ses plus considérables droits était le droit de foire et franc-marché, le 1^{er} jour de septembre.

Les religieux de Saint-Ouen de Rouen en perdirent la propriété en 1606 au profit des jésuites. En 1762, le Prieuré fut confisqué aux jésuites par le gouvernement de Louis XV qui le mit en économe. A la Révolution, les propriétés du Prieuré, alors composées d'un corps de ferme, d'une ancienne chapelle, d'une maison d'habitation, d'un pressoir, d'un colombier, d'une cour, d'une écurie, d'une bergerie, d'un cellier, d'une étable, d'une grange, et de terres de plusieurs acres, furent déclarées "biens nationaux" et vendues en 1791.

... à aujourd'hui

Seul vestige du Prieuré : l'ancienne chapelle utilisée comme local de stockage par ses propriétaires successifs et qui abrita de 1984 à 1998 le "Garage du Prieuré". Cette ancienne chapelle, longue de 18 mètres et large de près de 8 mètres, construite en pierres de taille, date du XIII^e siècle en beaucoup de ses parties. La nef et le portail à cintre surbaissé appartiennent au XVI^e, ainsi que le berceau en plâtre, orné d'une peinture où figurent trois soleils d'or au centre desquels on peut voir le monogramme des jésuites "J.H.S." (Jesus Hominum Salvator), inscrit en lettres d'or.



Datant de 9 siècles, ces vestiges constituent les plus anciens témoins de l'histoire de la commune. A ce titre, la municipalité a entamé des démarches afin de préserver et mettre en valeur le patrimoine du secteur Eglise-Prieuré, de recréer une cohérence architecturale au niveau de ce quartier où logements et activités socioculturelles pourraient cohabiter.

Un Prieuré dédié à Saint-Gilles

Le Prieuré était un point de fixation de la vie religieuse de ses habitants. Les confréries témoignent de la vitalité du culte des saints au Moyen-âge et elles contribuent efficacement à le propager par les pratiques de dévotion. A partir du IX^e siècle, c'est de préférence à la prière des moines que recourent les fidèles. Si les pauvres et les clercs ont reçu de Dieu la grâce d'une prière particulièrement efficace, celle des moines leur apparaît plus efficace encore puisqu'ils ont fait vœux de pauvreté : leur prière est à la fois celle des pauvres et celle des clercs.

Le Prieuré était dédié au culte de Saint-Gilles dont la dévotion se répandit à partir du XI^e siècle. Originnaire d'Athènes et de famille noble, Saint-Gilles distribua ses biens et opéra des guérisons miraculeuses avant de vivre une vie solitaire dans les forêts de la région d'Arles. C'est là qu'il sauva une biche blessée, animal craintif et fragile, sujet de nombreuses représentations. Saint Gilles est encore aujourd'hui invoqué par les fidèles pour la peur, les frayeurs nocturnes, l'angoisse, les convulsions, dépressions et maladies nerveuses.

Sources : "Saint-Aubin" de H. Saint Denis (1888) • Bulletin de la Société d'Histoire d'Elbeuf : Hors série "Prieuré Saint-Gilles" (sept. 2007)

Concert de musique classique de rentrée

Pierre et le Loup enchantent le public

Les musiciens de l'orchestre JSB, sous la direction de Dominique Gervais, proposaient le concert "Pierre et le Loup" vendredi 21 septembre dernier à la Congrégation du Sacré Cœur.

Composé par Serge Prokofiev en 1936, Pierre et le Loup est un conte musical pour enfants. Cette interprétation, qui alterne passages musicaux -interprétés par l'orchestre JSB- et passages parlés contés par le récitant -Fabrice Décure-, a su tenir en haleine parents et enfants qui assistaient au concert.



Pierre et le Loup, un concert pour les enfants

Près de 2 500 enfants des écoles de l'agglomération ont assisté aux 16 concerts proposés du 17 au 28 septembre par l'orchestre JSB à l'Ecole de Musique à Saint-Aubin. Ces représentations avaient pour but de faire découvrir certains instruments aux enfants : tout au long du concert, l'orchestre ponctue la narration des aventures de Pierre, jeune héros téméraire, par des morceaux où les différents protagonistes sont personnifiés par des instruments. Ainsi, les cordes symbolisent-elles Pierre, les cors : le loup, la flûte : l'oiseau, la clarinette : le chat, etc. Les enfants sont entrés dans le jeu, sursauts et soupirs de soulagement dans la salle en témoignent. Mais qu'on se rassure, Pierre finit par triompher du redoutable Loup ! ■



Médiathèque L'Odyssée

Le 30 ans du Punk

En septembre, la médiathèque L'Odyssée rendait hommage au mouvement "Punk". Pendant tout le mois une exposition consacrée au célèbre groupe rouennais "Les Dogs" proposait 22 clichés, alternant noir et blanc et couleur, pris par le Cléonnais Marius Lenière lors du dernier concert de ce groupe mythique, donné le 21 mars 2002 au Magic Mirrors à Rouen (leur charismatique chanteur, Dominique Laboubée, décédait quelques mois plus tard). Livres documentaires, romans, enregistrements sonores, BD... avaient été sélectionnés par l'équipe de la médiathèque pour l'occasion.

Le 22 septembre, lors de la journée spéciale "Punk", l'Odyssée recevait Christian Victor, critique rock pour Juke Box Magazine. Le journaliste a très justement retracé, à la lumière d'éléments socio-culturels, l'histoire d'un mouvement musical essentiel, à la fois créatif et sulfureux. La journée s'est terminée par un



Le groupe L.A. WASH

concert hommage au punk donné par le groupe elbeuvien L.A. Wash qui a enchaîné avec brio, bonne humeur et pédagogie quelques standards du punk pour le bonheur des auditeurs présents. Punk's not dead ! ■

La médiathèque L'Odysée vous propose de découvrir les six romans de la Sélection 2008 du Prix des Lecteurs en Seine.

49 302

Nathalie LE GENDRE
Mango (Autres Mondes)

Loïk Gwilhern est condamné au bagne pour un crime qu'il n'a pas commis. Ce bagne se situe sur une station orbitale qui gravite autour d'une planète nouvellement découverte, Syringa. Les travaux forcés consistent à recueillir des sortes de sangues qui pullulent dans l'océan. Tâche éminemment dangereuse car les sangues peuvent forer un chemin dans la peau de leurs "hôtes". Par ailleurs, la poussière de la planète est toxique et crée chez les bagnards une sorte de dépendance. Avec l'aide d'une mystérieuse extraterrestre à fourrure qui le prend en sympathie, Loïk tente de s'évader. Mais il va mettre ainsi en danger le peuple de Syringa.



Le combat d'hiver

Jean-Claude MOURLEVAT
Gallimard

Le combat d'hiver, c'est celui de quatre adolescents, évadés de leur orphelinat-prison, pour reprendre la lutte perdue par leurs parents, quinze ans plus tôt. Ont-ils la moindre chance d'échapper aux terribles "hommes-chiens" lancés à leur poursuite dans les montagnes glacées ? Pourront-ils compter sur l'aide généreuse du "peuple-cheval" ? Survivront-ils à la barbarie des jeux du cirque réinventés par "la Phalange" ? Leur combat, hymne grandiose au courage et à la liberté, est de ceux qu'on dit perdus d'avance. Et pourtant...



Une sonate pour Rudy

Claire GRATIAS
Syros

Il n'est jamais facile d'intégrer un nouveau collègue en cours d'année. Quand en plus on doit abandonner une classe "musique", c'est le bouquet ! D'autant que Nicolas se retrouve vite démuné. Le caïd de sa nouvelle classe l'a pris en grippe. Nicolas est fier et n'accepte pas de baisser les yeux. Que ne ferait-il pas pour se faire remarquer de la merveilleuse Marie ? Et quand celle-ci s'intéresse à lui lors d'un cours de musique, son cœur s'emballa. Malheureusement pour lui, Dylan ne l'entend pas ainsi...



Le coeur de l'autre

Irène COHEN-JANCA
Rouergue

Alors que tout va pour le mieux dans la famille d'Héloïse depuis que son père a été greffé du cœur, une jeune femme vêtue d'un imper blanc semble faire le guet devant la maison. Personne ne l'a remarquée, sauf Héloïse. Elle paraît si étrange et si triste ! En rentrant du lycée, un soir, Héloïse n'hésite plus.

Pourquoi les surveille-t-elle ? Lorsque la jeune femme, Anna, révèle ce qu'elle veut, l'adolescente est entraînée dans une histoire à la fois douloureuse et magnifique. Quand Anna repart, Héloïse hérite d'un carnet noir, le carnet d'amour pour un jeune homme qui aimait trop la vitesse. Le cœur de l'autre est la suite de l'Autre cœur, qui racontait l'opération cardiaque subie par le père, quatre ans plus tôt.



Une année douce-amère

Pascale MARET
Thierry Magnier



En 1943, sous l'Occupation, l'école du Chambon-sur-Lignon accueille de nouveaux élèves : des citadins que les parents mettent à l'abri des restrictions et des bombardements ainsi que des enfants Juifs. Le village accueille les réfugiés sans poser de questions, on protège les enfants des rafles successives. Parce qu'il est amoureux d'Edith, Emile se lance dans la résistance active et, malgré les dangers, la vie prend les couleurs de l'aventure...

Treizième avenir

Sébastien JOANNIEZ
Sarbacane

C'est clair, le héros de Treizième avenir a besoin de changer d'air, d'échapper aux déjeuners de famille, aux voisins crétins et aux moments d'ennui passés à traîner avec les copains sous le réverbère... Mais où trouver un peu d'évasion ? Ou plutôt, comment ? "[...] je plonge mes yeux dans le bol et je lui demande si je peux l'embrasser elle pouffe et dit ben ouais alors je me lève et je viens vers elle et je l'embrasse sa langue sent le chocolat [...]"



Naissances

02.07	LEFRANÇOIS Océane
05.07	DEH Madina
06.07	GODARD Liam
08.07	SARZACQ--LUCAS Yannis
09.07	PIGNÉ Zoé
12.07	DOUCET Romane
19.07	AUBRÉE Maëlle
21.07	BELHOUT Sofia
28.07	MUDIE Louna
09.08	PANNIER Antoine
15.08	FORTIER Ethan
16.08	ANNE Awa-Ramata
21.08	LECHEVALLIER Lisa
26.08	DODEMAND Paul
31.08	JOLIBOIS Jade
31.08	VATINEL Gianni
06.09	JOYEUX Eléonore
09.09	LACENE Yannis

Mariages

07.07	Guillaume LANCHON et Christelle DE OLIVEIRA
07.07	Emilio HAKIM et Ikram AGHA
07.07	Alexis HUE et Emilie LANGLOIS
21.07	Loïc LEMONNIER et Aurélie BOULARD
21.07	Guillaume PAIN et Isabelle DELFORGE
21.07	Frédéric MONTIER et Sophie LECOURT
21.07	Achour BOUTAGHANE et Natacha BUSER
04.08	Vincent PAIMPARAY et Méline PICTON
18.08	Thomas PHILIPPE et Anaïs HELOT
25.08	Nicolas FALCO et Elise PAPA VOINE
25.08	Jean-Baptiste PAYEN et Magalie LIGEIRO
25.08	Xavier GROSBOIS et Fabienne DUVAL
25.08	Johnny MARTIN et Amandine MUZZARELLI
01.09	Jimmy SAINTYVES et Caroline JEAN
01.09	Cyril HILLIARD et Emilie CROCHEMORE
01.09	Franck TURGNÉ et Emmanuelle LEMASSON
01.09	Matthieu DUBREUIL et Céline DOVIN
08.08	Anthony LETELLIER et Jessy LÉBOUVIER
08.09	Gilbert WINKLER et Laetitia LARROSA
15.09	David ROGER et Blandine GAUSSET
26.09	Patrice BOHU et Ginette MICHEL

Noces de Diamant



15.09 M. et Mme Maurice LESUEUR

Décès

04.07	André LEBAS
13.07	Monique VIGNON
22.07	Claudette MENARD
23.07	Gaston DELAMARE
25.07	Mireille CHÉRON
01.08	Jacques DIEUL
15.08	Daniel ROUSSEL
23.08	François SIMOES
12.09	Guillaume LE MÂL
19.09	Marguerite MARRE

agenda

Vendredi 12 octobre 2007
Conférence audiovisuelle "La Colombie, des Andes aux Caraïbes" à 20h30 - Auditorium EMDAE - Entrée libre

Mardi 16 octobre 2007
Atelier "Bien Etre" à 14h30 à la salle Ladoumègue - Spectacle et forum d'associations à 14h - Salle des Fêtes. Tout le programme de la Semaine Bleue : CIRPA - 02.35.81.05.84

Du 15 au 21 octobre
Semaine du goût. Animations culinaires proposées par les équipes de restauration dans les écoles

Vendredi 19 octobre 2007
Séance du Conseil Municipal à 18h - Hôtel de Ville

Mardi 30 octobre 2007
Thé dansant à partir de 14h30 - Salle des Fêtes.

Mercredi 31 octobre 2007
Mercredis-moi des histoires (-de 6 ans) de 10h30 à 11h - Médiathèque

Mercredi 7 novembre 2007
Mercredis-moi des histoires (+de 6 ans) de 15h à 15h30 - Médiathèque

Mercredi 7 novembre 2007
Réception des médaillés du travail à 18h - Hôtel de Ville

Dimanche 11 novembre 2007
Commémoration de l'armistice de la Première Guerre Mondiale - 10h - Stèle Place Jules Ferry

Vendredi 16 novembre 2007
Réception des Nouveaux arrivants - 18h - Hôtel de Ville

Vendredi 16 novembre 2007
Conférence audiovisuelle "Le retour de Marco Polo" - 20h30 - Auditorium EMDAE - Entrée libre - Traduction en Langue des Signes par deux interprètes

Dimanche 18 novembre 2007
Après-midi Variété des Aînés -15h Salle des Fêtes - Renseignements: CCAS : 02.35.81.96.66.

Vendredi 23 novembre 2007
Séance du Conseil Municipal à 18h - Hôtel de Ville

Samedi 24 novembre 2007
Signature des Contrats Etudiants de Saint-Aubin - 10h30 - Hôtel de Ville

Mardi 27 novembre 2007
Thé dansant à partir de 14h30 - Salle des Fêtes

Mercredi 29 novembre 2007
Mercredis-moi des histoires (-de 6 ans) de 10h30 à 11h - Médiathèque

Samedi 1er décembre 2007
Marché de Noël de 10h à 18h - Salle des Fêtes - entrée libre

Samedi 1er décembre 2007
Concert de l'Orchestre du Conservatoire de Rouen - 20h30 - Congrégation du Sacré Cœur

Du 1 au 15 décembre
Exposition des Dessins de Noël - Salle des Fêtes

Mercredi 5 décembre 2007
Journée nationale du souvenir Algérie, Tunisie et Maroc - 18h - Stèle place Jules Ferry

Mercredi 5 décembre 2007
Mercredis-moi des histoires (+de 6 ans) de 15h à 15h30 - Médiathèque

Samedi 8 décembre 2007
Goûter & Colis des Aînés - 15h- Salle des Fêtes. Organisé par le CCAS - 02.35.81.96.66.

Du 8 décembre au 13 janvier
Exposition de Shirley Carcassonne - Congrégation du Sacré Cœur - Vendredis, samedis et dimanches de 14h à 18h - Entrée libre.

Du 18 décembre au 13 janvier
Festival de Musique de Noël - Concert de violoncelle de Marc Coppey le 18 décembre - 20h30 ; Concerts de l'orchestre symphonique : les samedis 22 décembre et 12 janvier à 20h30 ; les dimanches 23 décembre et 13 janvier à 17h30. Ouverture de la Bletterie le 20 novembre - Service culturel - Mairie

Mairie / Services Municipaux

Hôtel de Ville - Esplanade de Pattensen BP15 - 76410 SAINT-AUBIN-LÈS-ELBEUF - Tél. 02.35.81.01.84.

Ouverture des bureaux du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Permanence assurée le samedi matin de 9h à 12h à l'administration générale et au service de l'état-civil.

Centre Communal d'Action Sociale

C.C.A.S - Hôtel de ville - Esplanade de Pattensen - Tél. 02.35.81.96.66

Haltes-garderies

La Câlinerie - 6, rue André Malraux - Tél.02.35.87.50.12 - Du lundi au vendredi de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30.

Le Jardin des Lutins - 19, espace des Foudriots - Tél. : 02.32.82.08.05 - Du lundi au vendredi de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30 - Journées continues les mardis et jeudis.

Centre de loisirs Henri Blondel

10, rue Bachelet Damville Mercredis et vacances scolaires Tél. 02.35.77.54.78.

Médiathèque L'Odyssée

11, espace des Foudriots

Tél. 02.35.78.13.93

Mardi, jeudi et vendredi de 14h à 18h

Mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h

Samedi de 10h à 16h

Ludothèque

8, rue André Malraux.

Mardi, jeudi, vendredi de 15h30 à 18h.

Mercredi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h.

Tél. 02.35.81.35.77

Animation loisirs et sportive

Rue André Malraux

Tous les jours de 16h à 19h, le mercredi

de 14h à 19h et le vendredi de 20h30 à

23h30. Vacances scolaires de 9h30 à 18h

Pour les jeunes de 12 à 17 ans.

Tél. 02.35.81.75.52 (service jeunesse)

Espace Point Virgule

3, rue des Feugrais

Du lundi au jeudi de 10h à 19h.

Le vendredi de 16h à 24h.

Pour les jeunes de 16 à 25 ans.

Tél. : 02.35.81.38.34.